



インターカルト日本語学校 入学願書
Intercultural Institute of Japan
Application Form

EEA域内の居住者の個人データについて、EU一般データ保護規則(GDPR)に準拠して対応しています。
必要に応じて、頂いた情報を入国管理局へ提供します。
We process your personal data concerning individuals inside the EEA
in compliance with General Data Protection Regulation.
We provide your information to the Immigration Bureau as needed.

登録日	
学籍番号	
入学期	4月期 7月期 10月期 1月期
コース名	<input type="checkbox"/> 1年 <input type="checkbox"/> 2年 <input type="checkbox"/> 1年9ヶ月 <input type="checkbox"/> 1年6ヶ月 <input type="checkbox"/> 1年3ヶ月

学生基本情報 Applicant's Information			
氏名 (英語表記) Full name in alphabet			
漢字名 Full name in Chinese character		性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男性 Male <input type="checkbox"/> 女性 Female
国籍 Nationality		出生地 Place of birth	
生年月日 DoB (Y/M/D)		職業 Occupation	
配偶者の有無 Marital Status	<input type="checkbox"/> 無 Single <input type="checkbox"/> 有 Married	配偶者氏名: Name of spouse	
第一言語 Mother language		第二言語 Second language	<input type="checkbox"/> 流暢 Fluent <input type="checkbox"/> 良い Good <input type="checkbox"/> 普通 Average

写真を貼ってください。
Please attach your ID photo.
(H 4cm × K 3cm)

連絡先 Contact Information			
現住所 Current address	住所 Address		
	TEL		E-MAIL
本国 Your home country	住所 Address		
	TEL		E-MAIL

パスポートの情報 Passport Information			
パスポートの番号 Passport No.		発行年月日 Date of issue (Y/M/D)	有効期限 Expiration date (Y/M/D)
上記以外のパスポート情報 Passport other than above (if you have)			
国籍 Nationality		パスポートの番号 Passport No.	有効期限 Expiration date (Y/M/D)

来日歴 Record of entry in Japan				
日本へ来たことがありますか？ 来たことがある方は以下に全て記入してください。 Have you visited Japan before? If yes, please write down all the records.			<input type="checkbox"/> 無し No, I haven't. <input type="checkbox"/> 有り Yes, I have. (回) times	
	入国年月日 Date of entry (Y/M/D)	出国年月日 Date of departure (Y/M/D)	在留資格 Visa status in Japan	入国目的 Purpose of entry
1)				
2)				
3)				
4)				
5)				
6)				
7)				
8)				
9)				
10)				

※記入欄が足りない場合は4ページの「備考/その他」に記入してください。 Please use "Remarks / Others" on page 4 if the space is not enough.

学歴 (初等教育から最終学歴まで全て記載してください。)
 Education Background (Please fill in from the elementary school to the latest school.)

	学校名 Name of school	所在地 Address of school	入学年月 Admission (Y/M)	卒業年月 Graduation (Y/M)
1)				
2)				
3)				
4)				
5)				
6)				

備考
Note

職歴・兵役など
 Employment Background and Military Service

	勤務先 Name of employment	職種 Occupation	所在地 Address of school	勤務開始年月 Start (Y/M)	退職年月 Resignation (Y/M)
1)					
2)					
3)					
4)					
5)					
6)					

備考
Note

日本語学習歴
 Japanese language education background

	学校名 Name of school	所在地 Address of school	入学年月 Admission (Y/M)	卒業年月 Graduation (Y/M)
1)				
2)				
3)				

備考
Note

日本語学校修了後の予定 Plans after graduation from Japanese language school.

<input type="checkbox"/> 進学 Going on to higher education	<input type="checkbox"/> 大学院 Graduate school	<input type="checkbox"/> 大学 Undergraduate school	<input type="checkbox"/> 専門学校 Vocational school
	志望学校 Intended school		
	志望学科 Intended field		
<input type="checkbox"/> 帰国 Return home	<input type="checkbox"/> 母国で就職 Work in home country	<input type="checkbox"/> 母国で復学 Return to school in home country	<input type="checkbox"/> その他 Others

日本語以外の外国語学習歴
Language education background other than Japanese

	言語 Language	国名 Country	期間 Period	レベル Level
1)				流暢 良い 普通 あまり Fluent Good Fair Not good
2)				流暢 良い 普通 あまり Fluent Good Fair Not good
3)				流暢 良い 普通 あまり Fluent Good Fair Not good

既往症について Do you have any pre-existing or existing disease which the school should know for possible preparation.

ない No, I don't have any pre-existing or existing illness.	ある / Yes, I do. 病名 / Name: _____
--	-------------------------------------

家族に関する事項 Family Information

父親 Father	氏名 Name		生年月日 DoB (Y/M/D)	
	住所 Address			職業 Occupation
母親 Mother	氏名 Name		生年月日 DoB (Y/M/D)	
	住所 Address			職業 Occupation
兄弟姉妹 Siblings	続柄 Relationship	氏名 Name		
		生年月日 DoB (Y/M/D)		職業 Occupation
	続柄 Relationship	氏名 Name		
		生年月日 DoB (Y/M/D)		職業 Occupation
	続柄 Relationship	氏名 Name		
		生年月日 DoB (Y/M/D)		職業 Occupation
続柄 Relationship	氏名 Name			
	生年月日 DoB (Y/M/D)		職業 Occupation	

経費支弁者に関する事項 Sponsor's Information

氏名 Name			続柄 Relationship	
住所 Address				
TEL		E-MAIL		

以上のことは全て事実であり、私が自筆したものです。プライバシーポリシーに定められたデータの取扱いに同意します。

I hereby declare that the above statements are true and correct.

I agree to the handling of personal data defined as the privacy policy.

作成年月日 Date	_____年 _____月 _____日 Year Month Day
---------------	--

氏名 Name	署名 Signature
------------	-----------------

日本語学習理由 (日本語を学ぶ目的を具体的かつ簡潔に述べること)

Purpose of studying Japanese (Please write the purpose of studying Japanese in specific and concise terms.)

備考/その他 (来日歴など記入欄が足りない場合はこちらに記入してください。)

Remarks / Others (Please use this column if the space in the previous pages are not enough.)

経費支弁書 LETTER OF FINANCIAL SPONSORSHIP AND PROMISSORY NOTE

日本国法務大臣殿 TO THE MINISTER OF JUSTICE, JAPAN

申請者氏名 Applicant's full name		性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男性 Male <input type="checkbox"/> 女性 Female
国籍 Nationality		生年月日 DoB (Y/M/D)	

私は、この度上記の者が日本国に在留中/入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I hereby certify that I will act as a sponsor of the applicant, and will give an explanation regarding the procedure of all expenses during the period of his/her / my stay in Japan.

1. 経費支弁の引き受け経緯 (申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。) Explanation of reasons for financial sponsorship and relationship to the applicant in detail.			
2. 経費支弁内容 私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。 また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。 <u>How to pay all expenses.</u> I hereby certify that I will cover all expenses incurred by the applicant during his/her /my period of stay. Furthermore, I will, at the time of renewal of applicant's visa, submit the financial documents necessary such as proof of remittance, bank statement, record of pertinent transactions, etc.			
(1) 学費 School expenses	年間 (Per year)	989,000 円 (yen)	
	内訳 (Breakdown)		
	選考料 (Screening fee)	22,000 円 (yen)	
	入学金 (Admission fee)	66,000 円 (yen)	
	授業料 (Tuition fee)	792,000 円 (yen)	
	その他費用 (Other fees)	109,000 円 (yen)	
(2) 生活費 Living Expenses	月間 (Per month)	_____ 円 (yen)	
(3) 支弁方法 (複数選択可) Method of support (Multiple answers)	<input type="checkbox"/> 申請者負担 Self-pay	<input type="checkbox"/> 外国からの送金 Remittance from overseas	<input type="checkbox"/> 外国からの携行 Carrying from overseas
	<input type="checkbox"/> 資格外活動による収入 Income from part-time job	<input type="checkbox"/> 奨学金 Scholarship	
	<input type="checkbox"/> 在日支弁者から申請者の口座への振込 Bank transfer to the applicant's bank account from the guarantor living in Japan		
申請者の資格外活動について About working part-time during the applicant's stay in Japan.	資格外活動の有無 Possibility of working part-time in Japan	<input type="checkbox"/> 有り Yes <input type="checkbox"/> 無し No	
	「有り」の場合、資格外活動開始予定日 (If yes) Expected timing of start	<input type="checkbox"/> 入学直後 Immediately	<input type="checkbox"/> _____ か月後 After _____ month(s)
	予定収入金額 (If yes) Expected income	_____ 円 (yen) / 月 (per month)	

以上のとおり相違ありません。

I hereby certify that the above information is correct.

作成年月日 Date	_____ 年 _____ 月 _____ 日 Year Month Day
---------------	---

支弁者氏名 Sponsor's full name	印鑑 Signature		
支弁者住所 Sponsor's address			
学生との関係 Relationship with the applicant	電話番号 Tel		

インターカルト日本語学校長殿

TO PRINCIPAL OF INTERCULTURAL INSTITUTE OF JAPAN / 인터컬트일본어학교 교장님 / 草苑日本語學校 校長

申請者氏名 Applicant's full name		性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男性 Male <input type="checkbox"/> 女性 Female
国籍 Nationality		生年月日 DoB (Y/M/D)	

日本語
私は、上記学生が日本で留学することに同意します。また、私は上記の者が留学を許可され、入学した後は、本人の日本における行動と金銭上の義務について、一切の責任を負います。

English
I hereby agree to his/her study abroad in Japan. I shall assume any and all responsibilities for the above student for his/her behavior and financial obligations while he/she is in Japan after he/she is admitted to Intercultural Institute of Japan.

한국어
본인은 상기 학생이 일본에서 유학하는 것에 동의합니다. 또한 본인은 상기 학생이 유학허가를 받아서 입학한 후 일본에서의 행동과 금전적인 문제에 대하여 지불자와 함께 일체의 책임을 지겠습니다.

中文
我，同意上述學生赴日本留學。同時也對該學生於批准入學後，在日本的所有行為和金錢上的責任盡全權義務負責。

同意者氏名 Name of the person who agrees/동의자 이/同意者姓名			
生年月日 Date of birth/생년월일/出生年月日		年齢 Age/연령/年齡	
本人との関係 Relationship with the applicant/본인과의 관계/與本人的關係			
自宅住所 Home address/주택주소/自家住址			
自宅電話番号 Home phone number/주택전화번호/自家電話號碼			
職業 Occupation/직업/職業			
年収 Annual income/연수입/年收入總額			
勤務先名称 Employer/근무처명칭/服務機關名稱			
勤務先住所 Office address/근무처주소/服務機關住址			
勤務先電話番号 Office phone number/근무처전화번호/服務機關電話號碼			

以上のとおり相違ありません。
I hereby certify that the above information is correct.
이상과 같이 틀림없습니다.
上述記載實屬事實。

作成年月日 Date/작성년월일/填寫年月日	_____年 _____月 _____日 Year Month Day
印鑑/署名 Signature/서명/簽名	